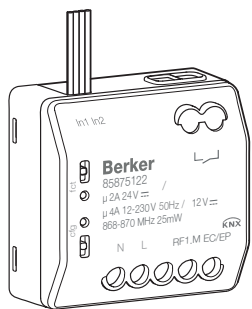


B. Berker

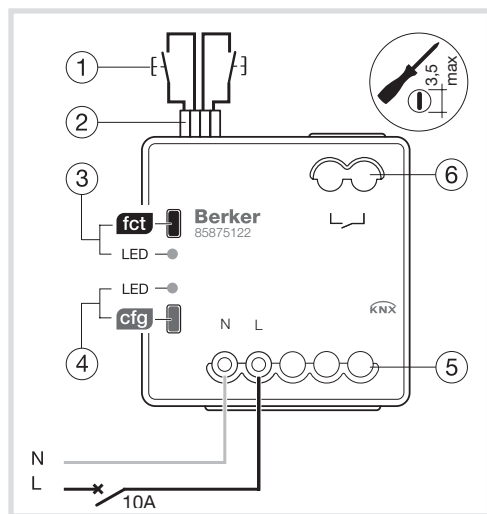
DE
EN
NL
IT



85875122



- DE **KNX-Funk Schaltaktor 4A potentialfreier Kontakt 1fach / Binäreing. 2fach UP**
- EN **Radio transmitter/receiver. 2 inputs + 1 output 4A**
- NL **Radiozender /-ontvanger 2 ingangen + 1 uitgang 4A**
- IT **Emittente / ricevitore radio 2 ingressi + 1 uscita 4A**



DE



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230V-Speisung des Gerätes zu unterbrechen.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Eingangsadern nicht entfernen.

Das Produkt 85875122 ist ein Funksender/-empfänger, der vom Netzstrom gespeist wird.

Er besitzt:

- 2 Eingänge für den Anschluss von Tastern, Schaltern oder anderen Kontakten von Automaten, einen potentialfreien Ausgang zur Ein/Aus-Steuerung elektrischer Lasten.

Die belegten Eingänge des Produkts sind frei programmierbar. Sie können den lokalen Ausgang oder andere Ausgänge steuern.

Dieses Produkt ist vorprogrammiert für Impulsweise einen Kontakt einer Automatik ansteuern, um ein Garagentor oder einen elektrischen Türöffner zu öffnen bzw. zu schließen. Dazu als Betätigungstyp auswählen:

- entweder die Zeitschalterfunktion (siehe Tabelle der auf 400 ms bis 8 min einstellbaren Impulsdauern).
- oder die Schalterfunktion, die Impulsdauer ist gleich der Dauer des Drucks auf den an den Eingang angeschlossenen Befehlstaster.

Die **quicklinkQ** Produkte sind untereinander konfigurierbar und werden innerhalb derselben Funkanlage betrieben.

Legende

- ① Taster oder Standard-Schalter
- ② Anschlussleiter der 2 Eingänge für Schalter oder Taster
- ③ Funktions-Taster und -LED **fct** des Ausgangs
- ④ Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- ⑤ Anschlussklemmenleiste :
 - L : Phase 230V~
 - N : Neutralleiter
- ⑥ : Potentialfreier Ausgang, kompatibel mit Schutzkleinspannung (SELV)

Die Leiter der Eingänge nicht abschneiden, selbst wenn sie nicht verwendet werden.

Funktionen

- 1 Kanal, Ansteuerung über KNX-Funk-Gerät (Kontakt μ 4 A 12-230 V; 4 A 12 V $\overline{\text{---}}$; 2 A 24 V $\overline{\text{---}}$)
- 2 Eingänge für spannungsfreien Kontakt.

Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Relais geschlossen).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Zeitschalterfunktion (Puls)

Defaultwert: 0,4 s. Zur Einstellung einer anderen Impulsdauer siehe die Konfigurationsanleitung.

Mögliche Werte: 0,4 s; 1 s; 2,5 s; 5 s; 10 s; 20 s; 45 s; 90 s; 4 min; 8 min.

Anzahl grüner Blinkimpulse der LED fct	Impulsdauer des Zeitschalters
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Einstellungen

Dieser Sender / Empfänger lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren :

- **quicklinkQ** : konfiguration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
- Easy Inbetriebnahme: Konfiguration "easy" mit Hilfe eines Service-Moduls.
- ETS4 oder > via Medienkoppler : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf "Werkseinstellungen" zurückzusetzen.

Werkeinstellung

Standardmäßig ist Eingang 1 so parametrisiert, dass ein Taster angeschlossen wird und den lokalen Ausgang als Zeitschalter mit einer Impulsdauer von 0,4 s ansteuert (Betätigung eines Garagentors).

Diese Verbindung kann im Konfigurationsmodus geändert oder gelöscht werden.

Beim Zurücksetzen des Produkts auf die Werkeinstellungen wird diese Verbindung wieder hergestellt. Eingang 2 ist nicht vorprogrammiert.

Repeater-Funktion

Sie erhöht die Funkreichweite des Systems, da die vom Produkt empfangenen Nachrichten erneut ausgesendet werden.

Die standardmäßig inaktive Funktion kann durch Drücken (>5 s) des Tasters **fct** aktiviert bzw. deaktiviert werden:

- 1-maliges Blinken der LED **fct** = Aktivierung der Repeater-Funktion
- 2-maliges Blinken der LED **fct** = Deaktivierung.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen.

Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Produkts und muss vom Endbenutzer aufbewahrt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt Berker GmbH & CO. KG, dass sich dieser/diese/dieses netzstromgespeister Funksender / -empfänger mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net zugänglich.



- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.
- Do not remove the insulating sleeves on the unused input wires.

The 85875122 is a radio transmitter/receiver, powered by the mains.

It includes:

- 2 inputs for connection of pushbuttons, switches or other automatic control contacts, a floating contact output for ON-OFF control of electrical loads.

The inputs connected to the product are freely programmable. They can control the local output or other outputs.

This product is pre-programmed for pulse control of an automatic control contact for opening or closing of a garage door or an electric latch. To do this, select the control type to be:

- either the timer function (see table of pulse durations, adjustable from 400 ms to 8 min).
- or the switch function; the pulse duration will be equal to the press duration on the control pushbutton connected to the input.

quicklink products can be configured together and operated within the same radio installation.

Caption

- 1 Pushbutton or standard switch
- 2 Wires for connecting the 2 inputs for a switch or pushbutton
- 3 Pushbutton and feature LED **fct** of output
- 4 Pushbutton and configuration LED **cfg**
- 5 Connector block:
 - L : Phase 230~
 - N : Neutral
- 6 SELV-compatible floating contact output

Do not cut the input wires, even if they are not used.

Features

- 1 independent channel controlled by KNX radio (μ contact 4 A, 12-230 V; 4 A, 12 V $\overline{\text{---}}$; 2A, 24 V $\overline{\text{---}}$)
- 2 inputs for contact free of potential.

In operation:

- Availability of output manual control by pushbutton **fct**
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = relay closed).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Timer function (impulse)

Default value: 0.4 s. To configure a different pulse duration, refer to the configuration leaflet.

Possible values: 0.4 s; 1 s; 2.5 s; 5 s; 10 s; 20 s; 45 s; 90 s; 4 min; 8 min.

Number of green blinks of the fct LED	Timer value
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Configuration

This transmitter/receiver can be configured in 3 different ways:

- **quicklink**: Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- Easy commissioning: Configuration "easy" by means of a service module.
- ETS4 or > via Media coupler: Database and description of software application available from the Manufacturer.

In order to change the configuration mode, a product "factory reset" is required.

Factory set-up

By default, input 1 is configured to receive a pushbutton and to control the local output in timer function with a pulse duration of 0.4 s (garage door control).

This link can be edited or deleted in configuration mode.

A factory reset of the product reinstalls this link (factory settings).
Input 2 is not pre-programmed.

Repeater function

This function increases the radio range of the system by re-emission of messages received by the product.

Inactive by default, it can be activated/deactivated by a press (> 5 s) of the **fct** pushbutton:

- 1 blink of the **fct** LED = activation of the repeater function
- 2 blinks of the **fct** LED = deactivation.

Factory Reset

Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode.

After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

These instructions for use form an integral part of the product and must be retained by the end user.

Usable in all Europe  and in Switzerland

Hereby, Berker GmbH & CO. KG, declares that this mains power supplied radio transmitter/receiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site:
www.hagergroup.net

NL



- De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installateur worden verricht, conform de installatienormen die van kracht zijn in het land.
- Alvorens de ingangen aan te sluiten of en ingreep erop uit te voeren, moet de 230V stroomvoorziening van het product worden afgesloten.
- De isoleerbussen op de niet-gebruikte ingangsdraden niet verwijderen.

Het product 85875122 is een op het spanningsnet werkende radiozender/-ontvanger.

Het omvat:

- 2 ingangen voor het aansluiten van drukknoppen, schakelaars of andere contacten van automaten, een uitgang met potentiaalvrij contact voor het besturen van elektrische alles of niets lasten.


De op het product aangesloten ingangen kunnen vrij geprogrammeerd worden. Zij kunnen de plaatselijke uitgang of andere uitgangen besturen.

Dit product wordt voorgeprogrammeerd voor pulse controle van een automatisering van contact voor het sluiten of openen van een garagedeur of een elektrische schootplaat. Selecteer hiervoor als type besturing:

- ofwel de timerfunctie (zie de tabel met de tussen 400ms en 8min instelbare impulsduur).
- ofwel de schakelaarsfunctie, waarbij de impulsduur gelijk is aan de tijd waarop de op de ingang aangesloten bedieningsknop ingedrukt wordt.

De **quicklink** radioproducten kunnen onderling geconfigureerd worden en worden binnen een zelfde radio-installatie gebruikt.

Legende

- 1 Drukknop of standaard schakelaar
- 2 Draden voor het aansluiten van de 2 ingangen voor een schakelaar of drukkknop
- 3 Drukknop en LED functie **fct** van de uitgang
- 4 Drukknop en configuratie **cfg**
- 5 Aansluitklemmen:
 - L : Fase 230~
 - N : Nulleider
- 6 : Uitgang met potentiaalvrij contact, compatibel met ZLVS

De draden van de ingangen niet afknippen, ook wanneer deze niet gebruikt worden.

Functies

- 1 autonoom kanaal bediend door de KNX-radio (contact μ 4 A 12-230 V; 4A 12 V $\overline{\text{---}}$; 2A 24 V $\overline{\text{---}}$)
- 2 uitgangen voor potentiaalvrij contact.

In functie:

- **Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.**
- Visualisering van de toestand van de uitgang op de LED **fct** (rode LED = gesloten relais).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Timerfunctie (pols)

Standaard waarde: 0,4s. Zie voor het instellen van een andere impulsduur de configuratiehandleiding.

Mogelijke waarden: 0,4s; 1s; 2,5s; 5s; 10s; 20s; 45s; 90s; 4min; 8min.

Aantal keren groen knipperen van de LED fct	Waarde timer
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Configuratie

Deze zender/ontvanger kan op 3 verschillende wijzen geconfigureerd worden:

- **quicklink**: Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Easy instelling: Configuratie "easy" via een dienstmodule.
- ETS4 of > via Mediakoppelaar: Database en omschrijving van de toepassingssoftware zijn beschikbaar bij de producent.

Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren "fabrieksinstelling".

Fabrieksinstelling

De ingang 1 is standaard ingesteld voor de ontvangst van een drukkknop en voor het besturen van de plaatselijke uitgang in de timerfunctie, met een impulsduur van 0,4 s (besturing garagedeur).

In de configuratiemodus kan deze link gewijzigd of gewist worden.

Door terug te gaan naar de fabrieksinstelling van het product wordt deze link opnieuw geïnstalleerd (fabrieksinstelling).

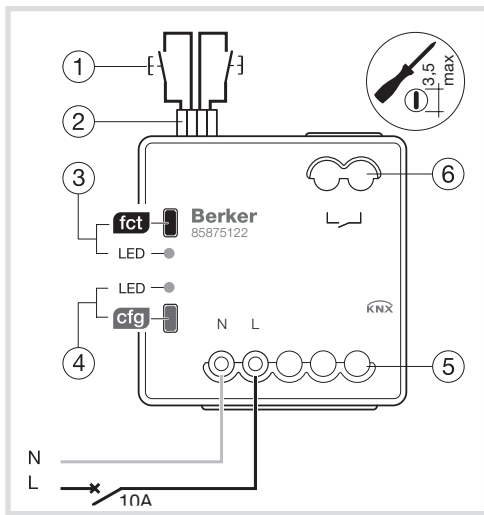
De ingang 2 is niet voorgeprogrammeerd.

Functie Repeater

Deze verhoogt het radiobereik van het systeem door het heruitzenden van de door het product ontvangen berichten.

Deze is standaard inactief en kan in-/uitgeschakeld worden door een druk op de drukkknop **fct** (>5s):

- LED **fct** knippert 1 keer = inschakeling van de repeaterfunctie
- LED **fct** knippert 2 keer = uitschakeling.



Terugkern naar de Fabrieksinstelling

De drukknoop **cfg** pushbutton indrukken (> 10s) totdat de LED **cfg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoofde LED **cfg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus.

Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

Deze werkwijze maakt integrerend deel uit van het product en moet door de eindgebruiker bewaard worden.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hierbij verklaart Berker GmbH & CO. KG, dat het radiozender /-ontvanger is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

IT



- L'apparecchio va installato unicamente da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione in vigore nel Paese.
- In fase di collegamento degli ingressi o prima di qualsiasi intervento su di essi, interrompere l'alimentazione 230V del prodotto.
- Non rimuovere la guaina isolante sugli fili d'ingresso non utilizzati.

Il prodotto 85875122 è un trasmettitore / ricevitore radio, alimentato da rete.

Comprende :

- 2 ingressi di collegamento di pulsanti, interruttori o altri contatti di automatismo,

- Un'uscita a contatto libero da potenziale per comandare carichi elettrici in modalità tutto o niente.

Gli ingressi collegati al prodotto possono essere programmati liberamente. Possono comandare l'uscita locale o altre uscite.

Questo prodotto è pre-programmato il comando a impulsi di un contatto di automatismo per la chiusura o l'apertura di una porta di garage o di un incontro elettrico. A tale scopo selezionare come tipo di comando:

- la funzione temporizzazione (vedere la tabella delle durate degli impulsi regolabili da 400 ms a 8 min).
- la funzione interruttore; la durata di impulso sarà pari alla durata della pressione sul pulsante di comando collegato all'ingresso.

I prodotti **quicklink** sono configurabili tra loro e possono essere utilizzati nell'ambito di uno stesso impianto radio.

Legenda

- ① Pulsante o interruttore standard
- ② Filo di collegamento dei 2 ingressi per l'interruttore o pulsante
- ③ Pulsante e LED di funzione **fct** dell'uscita
- ④ Pulsante e LED di configurazione **cfg**

⑤ Morsetteria di raccordo :

- L : Fase 230~
- N : Neutro

⑥ : Uscita a contatto libero da potenziale compatibile TBTS

Non tagliare i fili degli ingressi, neppure nel caso in cui non vengano utilizzati.

Funzioni

- 1 via indipendente comandata dalla radio KNX (contatto μ 4 A 12-230 V ; 4A 12 V --- ; 2A 24 V ---)
- 2 ingressi per contatto esente da potenziale.

In funzionamento :

- Possibilità di comando manuale dell'uscita tramite il pulsante **fct**
- Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (accesso rosso = relè chiuso).

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Funzione temporizzazione (impulso)

Valore predefinito: 0.4s. per il controllo di una porta garage. Per regolare una durata di impulso diversa fare riferimento al manuale di configurazione.

Valori possibili: 0.4s ; 1s ; 2.5s ; 5s ; 10s ; 20s ; 45s ; 90s ; 4min ; 8min.

Numero di lampeggi in verde del LED fct	Valore timer
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Configurazione

Questa emittente /ricevente può venire configurata in 3 maniere diverse :

- **quicklink** : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- Messa in funzione easy: Configurazione "easy" per mezzo di un modulo di servizio.
- ETS4 oppure > via supporti accoppiatore : Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Parametrizzazione di fabbrica

Di fabbrica, l'ingresso 1 è impostato per ricevere un pulsante e comandare l'uscita locale in funzione azzeramento con una durata di impulso di 0,4 s (comando di porta di garage).

Questa programmazione può essere modificata o cancellata in modalità configurazione.

Un ritorno alla modalità di fabbrica del prodotto ripristina il collegamento (impostazione di fabbrica). L'ingresso 2 non è programmato di fabbrica.

Funzione ripetitore

Aumenta la portata radio del sistema grazie alla ritrasmissione dei messaggi ricevuti dal prodotto.

Inattiva di fabbrica, può essere attivata/disattivata tramite pressione (>5 s) sul pulsante **fct** :

- 1 lampeggiamento del **fct** = attivazione della funzione ripetitore.
- 2 lampeggiamenti del LED **fct** = désactivation.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il pulsante **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** (>10s) poi rilasciare.

La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.



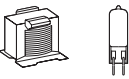
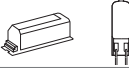


Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera



Con la presente Berker GmbH & CO. KG, dichiara che questo emittente / ricevitore radio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.net

Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico

AC1	12-24 V ~ / $\overline{\sim}$; 230 V	Ohmsche Last / Resistive load / Resistieve last / Carico resistivo	4 A
DC	12- 24 V	Induktive Last / Inductive load / Inductieve last / Carico induttivo	4 A 12 V $\overline{\sim}$; 2 A 24 V $\overline{\sim}$
AC Cos φ 0.6	12 \rightarrow 230 V ~	Induktive Last / Inductive load / Inductieve last / Carico induttivo	4A
	230 V ~	Glühlampen / Incandescent lamps / Gloeilampen / Lampade ad incandescenza	600W
	230 V ~	Halogenlampen / halogen lamps / Halogeenlampen / Lampade ad alogene	600W
	12 V DC 24 V DC	Kleinspannungs-Halogenleuchten über ferromagnetischen Trafo / Halogen ELV (12 or 24 V) via ferromagnetic transformer / Halogeenlampen ZLS via ferromagnetische transformator / Lampade ad alogene via trasformatore ferromagnetico	600 VA
	12 V DC 24V DC	Kleinspannungs-Halogenleuchten über elektronischen Trafo / Halogen ELV (12 or 24V) via electronic transformer / Halogeenlampen ZLS via elektronische transformator / Lampade ad alogene via trasformatore elettronico	600 VA
	230V ~	Leuchtstofflampen ohne Vorschaltgerät / Fluorescent tubes non compensated / Nietgecompenseerde TL-lampen / Carichi fluorescenti non compensata	40 W
	230V ~	Sparlampen / Compact fluorescent / Compacte TL-lampen / Fluo compatto	40 W
LED	230V ~	LED	40 W

Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz
Verbrauch des Produkts	Product consumption	Verbruik product	Consumo prodotto	150mW
Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
Typ. Wärmeentwicklung in Ruhe	Typical dissipation at rest	Typische dissipatie in rust	Dissipazione tipica a riposo	150 mW
Typ. Wärmeentwicklung unter Last	Typical dissipation under load	Typische dissipatie bij last	Dissipazione tipica sotto carico	150 mW
Maximale Umschaltfrequenz bei Vollast	Maximum switching rate at full load	Maximale omschakelsnelheid bij vollast	Cadenza di commutazione massima a pieno carico	20 Umschaltzyklen / Minute 20 switching cycles/minute 20 omschakelcycli / minuut 20 cicli di commutazioni/minuto
Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	40x40x20 mm
Elektrische Daten der Eingänge	Electrical characteristics of the inputs	Elektrische kenmerken van de ingangen	Caratteristiche elettriche degli ingressi	12 V 1 mA
Eingänge: Leitungslänge	Inputs :Max. connection distance per input	Max. aansluitafstand per ingang	Dist. massima tra contatto e ingresso	< 10 m
Höhe im Betrieb	Operating altitude	Werkingshoogte	Altitudine di esercizio	≤ 2000 m
Störgrad	Pollution degree	Verontreinigingsgraad	Grado di inquinamento	2
Spannungsstöße	Surge voltage	Stootspanning	Tensione d'impulso	4KV
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Overbelastingscategorie	Categoria di sovratensione	III
Mechanische Stöße	Mechanical shock	Mechanische schokken	Urti meccanici	IK04
Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP20
Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	Ta di funzionamento	-10°C \rightarrow + 50°C
Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	Ta di stoccaggio	- 25°C \rightarrow + 70°C
Standard	Norms	Normen	Norme	EN 60669-2-1/EN 301489-3 EN 300220-2/EN 50491-3 EN 50428/ EN 50491-2-5 EN 301489-1/ EN 300220-1
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0,1%				
Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti:  0,5 mm ² \rightarrow 1,5 mm ²  0,5 mm ² \rightarrow 1,5 mm ²				